

香港婦協團結十八區婦女「全城動」清潔全港預防疫病

Clean Hong Kong Campaign



香港婦協

第五十三期 Issue No. 53
二零一零年二月 February 2010

HONG KONG FEDERATION OF WOMEN

名譽贊助人

香港特別行政區

行政長官夫人曾鈺英女士

HON. PATRON

MRS. SELINA TSANG

Wife of the Chief Executive of
the Hong Kong SAR

季刊

Newsletter

53

1 香港婦協季刊第五十三期



啟動禮 Kick-off Ceremony

由民政事務總署及香港婦協聯合主辦之全城動系列活動，啟動禮於2月9日假香港灣仔修頓足球場舉行，由民政事務總署署長陳甘美華主禮，並邀得「全城動清潔大使」薛家燕、車淑梅、謝雪心、葉佩姍及余建露出席，分享心得。十八區婦女團體代表及市民近二千人出席盛會。

林貝聿嘉主席致歡迎詞時，特別感謝民政事務總署的邀請，讓香港婦協再有一次機會，發動各地區、各階層婦女，同心齊手，為全港市民締造健康生活而盡力。她表示，環境污染，病疫傳播，全球暖化等，已經成為我們不能忽視的重要問題。有見及此，本會特別發動「全城動—婦女響應全城清潔運動」，推動愛護香港、清潔香港的良好訊息；更特於農曆新年前舉辦盛大的啟動禮及巴士巡遊，以「家家參與全城動 行行動員潔香港」為口號，呼籲全港市民身體力行，全城起動，齊齊保持社區及城市清潔，防範疫病傳播。

活動系列包括於3月至5月期間，在全港各區七十多個地點舉行社區推廣日，派發清潔包，同時並將在港、九及新界舉行三場大型的工作坊，邀得著名學者及專家主持，免費讓市民參與，目的在流感高峰前，廣泛傳播衛生防疫及清潔家居等信息，讓更多市民得享健康的生活。



▲ 民政事務總署署長陳甘美華署長親臨主持啟動禮。

▼ 民政事務總署助理署長曾裕彤太平紳士(左五)代表致送錦旗予十八區婦女代表。



Hong Kong Federation of Women united women from 18 local districts once again to enhance the health and hygiene concept in the community by initiating the "Clean Hong Kong Campaign", which is being co-organized with and sponsored by the Home Affairs Department. 2,000 guests attended the Kick-off Ceremony held in Southern Playground on 9th February, to be officiated by Mrs. Pamela Tan, JP, Director of Home Affairs Department. Our Campaign Ambassadors also attended to share their experience on home cleaning.

A bus parade was organized on the same day delivering cleaning packages to public to promote the campaign. Corporate members of HKFW were co-ordinated to set up spots in various districts over the Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories to distribute the cleaning packages. Furthermore, over 70 community promotional activities and 3 "Fight Bad Microbes and Keep Healthy" workshops will be held for the public from March to May.



▲ 清潔大使右起薛家燕、謝雪心及葉佩姍分享保持健康及個人衛生的良方。

▶ 清潔大使左起車淑梅、余建露與司儀許美嫻律師暢談清潔家居之妙法。

Our Campaign Ambassadors sharing their experiences.



「全城動－婦女響應全城清潔運動」 Clean Hong Kong Campaign

巴士巡遊 The Bus Parade

各區婦女熱心參與，藉著巴士巡遊環遊港島，九龍及新界推廣活動，派發萬用清潔包。路線見下表：

巴士巡遊路線	負責地區團體 / 派發清潔包
港島東區 - 銅鑼灣摩頓台巴士站	蘭芳婦女會
九龍東 - 黃大仙彩虹邨	東九龍婦女協會
新界東 - 馬鞍山耀安邨巴士站	沙田婦女會
北區 - 上水彩園邨巴士站	北區婦女會
新界西 - 元朗西裕街	元朗區婦女會
九龍西 - 深水埗大坑東邨東裕樓	香港單親協會
灣仔區 - 參與「啟動禮」	香港婦協
港島南區 - 鴨脷洲利東邨巴士站 - 華貴邨巴士站	- 香港鴨脷洲婦女會 - 奇力灣婦女會
中西區 - 中環5號碼頭	香港中西區婦女會



▶ 多份報章刊登活動詳情。



▲ 香港：銅鑼灣站



▲ 九龍：深水埗站



▲ 新界：馬鞍山站



◀ 召集人陳鄭小燕與麥樂嫻合力派發清潔包。

▶ 市民獲贈之清潔包含洗潔精、抗菌噴霧、百潔布及綠水等。



▲ 婦協及各區婦女義工大力協助，熱心落力搬運清潔包及佈置會場。

「齊滅細菌保安康」工作坊 Fight Bad Microbes and Keep Healthy Workshops

內容：

- 認識細菌生長的成因、控制細菌繁殖的方法及消滅它們滋生的溫床。
- 以「樂活家居清潔」方式，提供一個健康、省錢、環保、低碳的環保家居護理。
- 現場示範環保家居護理方法。
- 派發清潔包。

舉行地區	日期及時間	地點	統籌
新界區	2010年4月17日(星期六) 上午10時 - 12時	中國婦女會馮堯敬紀念中學 沙田 馬鞍山 恆光街10號	沙田婦女會
港島區	2010年4月17日(星期六) 下午3時 - 5時	柴灣青年廣場 - Y劇場 香港 柴灣 柴灣道238號	香港婦協
九龍區	2010年4月18日(星期日) 上午10時 - 12時	九龍彩雲社區會堂 九龍 彩雲邨 彩鳳徑38號地下	東九龍婦女協會

歡迎各位搵友出席

第八次會員大會暨賀會員2009獲特區政府嘉獎晚宴

The 8th Annual General Meeting cum Celebration of HKFW Members Receiving Awards and Medals from the HKSAR Government in 2009

本會於1月18日假麗都酒店召開第八次會員大會，林貝聿嘉主席於會中宣讀理事會會務報告，內容總結香港婦協過去一年舉辦一連串之大型慶祝建國六十周年盛事、籌辦活動關注社會發展與婦女意見、加強婦女培訓、健康、義工及地區的服務；並為國內婦兒衛生及教育事務等所作的多方面工作。此外，並預告今年工作計劃，將以國民教育及慶祝三八婦女節一百周年紀念為重點，並繼續以環保為主題，推行本港及內地婦女注重保護地球的項目。是次會員大會亦通過了二零零八年/二零零九年度經審核之財務報告；並委任新一年度義務核數師及義務法律顧問等。



▲ 本會設宴慶祝會員榮獲2009年特區政府嘉獎及授勳，中聯辦孫月清副部長(前右六)出席同慶。

會後，本會特設晚宴祝賀多位會員在二零零九年榮獲香港特區政府嘉獎，並致送紀念狀予她們，包括榮獲：銀紫荆星章之高靜芝；銅紫荆星章之郭羅桂珍；榮譽勳章之林玉珍、林李婉冰、蔡關穎琴及陳錦梅；獲委任為太平紳士之杜子璧、劉陳小寶、楊敏德及羅君美等。席間，眾獲獎者分別細訴心聲，與來賓分享成功心得，成為晚宴的高潮。

「半邊天 - 青年領袖百萬培訓計劃」結業禮 梁振英主禮勉勵女青貢獻社會

The 2nd Youth Leadership Million Dollars Training Programme Graduation Ceremony

本會與香港浸會大學攜手舉辦的第二屆「半邊天-青年領袖百萬培訓計劃」圓滿結束，於1月30日舉行結業禮，邀得行政會議非官守議員召集人梁振英議員主禮。

「半邊天」領袖培訓計劃是本會特別為18 - 30歲在職或求學的青年女性而設的一項多元化及全面的培訓項目，以「立根香港、熱愛祖國、放眼世界」為主旨，培育社會未來女性領袖。林貝聿嘉主席在結業禮中勉勵結業的學員努力學習和勇於面對挑戰、多積極服務香港和祖國、為香港婦協注入新動力。梁振英議員對學員的成績表示欣賞，並鼓勵她們努力裝備自己，積極關心社會事務。

計劃召集人黃葉慧瑩表示，香港婦協藉此培訓計劃強化學員的知識和技能，期望她們成為明日領袖，發揮才智，竭誠為社會服務。「半邊天」領袖培訓計劃培訓內容多元化，包括：「勇創半邊天 - 啟動禮暨分享會」、「撐起半邊天 - 領袖學習系列」、「關心半邊天 - 認識祖國培訓營」、「衝破半邊天 - 社會關懷系列」、「探索半邊天 - 跨專業考察系列」、「放眼半邊天 - 企業家講座系列」、「體驗半邊天 - 公民培育系列」及「綻放半邊天 - 結業禮暨成果分享會」。各個項目分別邀得香港及內地的著名企業家、商界精英、學者和政府官員出席，親臨講解及分享。當日出席結業禮的嘉賓可透過展覽，了解學員的訓練點滴，分享她們的學習歷程與成果。

具創意及輕鬆的手法向在座人士報告多個月來的學習心得及成果，實踐訓練所得，並感謝婦協的栽培。本屆共有十九位學員成功結業，並獲頒證書。

The Graduation Ceremony was held successfully on 30th January, officiated by The Honorable Leung Chun Ying, GBS, JP. This programme was organised to young female leaders to broaden their scope of vision and to take active roles in serving the community. Mrs. Diana Wong, Convener, reported that the programme included leadership development workshops, study tour, social services, entrepreneurship talks and civic education programme which were well supported by parties concerned. Totally 19 participants successfully graduated from the programme. They prepared a mini-exhibition and organized a short drama to appreciate HKFW on what they have learned and gained from the programme.



前左起：麥樂嫻、丁穎珠、陸何慧薇、林貝聿嘉、梁振英、雷麗慧洪、黃葉慧瑩、李耀一帆、陳鄭小燕、盧高靜芝與各學員合照。

同時，學員們亦創作短劇，以別



香港各界婦女聯合協進會 Hong Kong Federation of Women 2010年春節聯歡晚會 Spring Gala Dinner



▲ 一眾主禮人與新任名譽會長、新任義務法律顧問、新加入團體會員及得獎義工合照。

本會二月中假九龍灣國際展貿中心舉行「2010年春節聯歡晚會」，邀得行政長官夫人曾鈺笑薇、全國人大香港基本法委員會副主任梁愛詩、外交部駐港特派員公署特派員夫人張靜姮、中聯辦副部長孫阿清、民政事務總署署長陳甘美華及地政總署署長譚駿蘭親臨主禮，與一千四百多名各界婦女、社會賢達及會員一同歡賀新春。

林貝聿嘉主席致辭時表示，本會2010年有一個清潔健康的好開始，年初與民政事務總署聯合籌辦「全城動-婦女響應全城清潔運動」系列活動，發動及結合十八區婦女團體的力量，動員全城家庭一同清潔香港；隨後將舉辦一系列賀三八婦女節百周年紀念活動。此外，「香港婦協郭得勝服務中心」建築工程已經開始，預計今年十月竣工，新中心面積將增加一倍，大大加強對各界婦女的服務，成為國內外婦女交流的一個全新的平台。

一百二十席晚宴再次由何鴻樂博士贊助，何博士雖未能到場與一眾嘉賓同歡，但亦委派千金何超瓊副主席到場與眾同賀新春，祝在場人士虎年「虎虎生威」，更允諾來年再度贊助婦協春茗，在場人士共祝何博士早日康復。

晚會節目豐富，並再次得到多個商號及熱心人士的贊助，參加者人人有獎，個個滿載而歸。

▶ 獲獎義工合照。

▶ 何超瓊副主席代表父親何鴻樂博士向大家賀年。



▲ 特首夫人曾鈺笑薇頒贈紀念碟予新任名譽會長馮錦敏儀(左)及余長潔(右)。



▲ 何杜瑞知名譽會長(右五)聯同一眾姐妹獻唱小曲。



▲ 新任義務法律顧問王沛詩大律師(左)接受梁愛詩副主任頒發之委任狀。



一眾熱心會員現場購買「好市民工作坊」披肩，捐錢之餘更以CATWALK展示。

名譽會長聖誕聯歡園遊會 *Honorary Presidents Christmas Party*

名譽會長委員會早前舉行「聖誕聯歡園遊會」，再次蒙唐尤淑圻副主席協調，借得唐英年司長位於山頂之官邸為舉行場地，環境優美，讓一眾名譽會長及嘉賓聚首一堂，歡迎聖誕，並蒙各會長慷慨贊助豐富禮品，場面熱鬧，謹此致謝。

召集人江胡葆琳(左一)、王中英(左二)及蔡李惠莉(右一)致送紀念品予唐司長夫人鄧好漢女士(右二)。



交流活動 *Exchange Activities*



出席中國婦女發展基金會慈善項目實施情況匯報會。
Attending the "Briefings on Implementation of Charity Projects of China Women's Development Foundation".



出席澳門婦聯舉辦的「賀雙慶婦女展姿采聯歡晚會」與何厚鏞前特首合照。
Attending Gala Dinner celebrating the 60th Anniversary of PRC and the 10th Anniversary of Macau SAR.



香港潮屬社團總會粵東地區高級管理人員到訪。
Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce - Mainland Management Training Classes visited HKFW.



設午宴歡迎北京市婦聯。
Welcoming lunch for Beijing Women's Federation.

香港婦協對《香港電台：履行公共廣播機構的新使命》公眾諮詢文件的意見書

為響應上述的諮詢工作，本會特別聯同四個社會團體，包括：香港女律師協會、香港女會計師協會、香港女童軍港島地區協會及新界崇德社，合辦研討會，就香港電台(下稱「港台」)的未來路向及發展模式進行公眾諮詢，凝聚共識，為港台的發展訂立正確的方向提出意見。研討會邀得商務及經濟發展局局長劉吳惠蘭、太平紳士親臨講解，二十多個各界婦女團體首長及代表出席，踴躍發言及互相交換意見。

本會已撰寫意見書提交特區政府作參考，意見書內容如下：



本會邀得劉吳惠蘭局長(右二)出席研討會。

一、支持港台維持政府部門的角色

為釐清爭論多年的港台前途問題以及確立香港公共廣播發展的方向，政府於2006年成立「公共廣播服務檢討委員會」負責檢討工作，該委員會於去年3月發表報告，建議另行設立全新的公共廣播服務公司，以履行現由港台全面負責的公共廣播責任。這將使港台逐漸邊緣化，甚至最後被迫解散或被政府新聞處合併。

在過去八十多年，港台一直以政府部門的身份去履行公共廣播機構的責任，曾製作高質素深受香港市民歡迎的節目，例如：「獅子山下」。政府在今次諮詢文件中建議維持港台政府部門的地位，繼續履行公共廣播的責任，本會對此十分支持，認為這比另設新公共廣播機構的建議更具成本效益，避免同時存在兩個公共廣播機構而出現資源重疊的問題，同時，亦減少為港台的原有運作帶來不必要的震盪。

港台作為一個政府部門，其僱員是公務員的身份，必須遵守公務員的守則和紀律，更應抱著服務市民的態度，履行公務員應盡的責任。

二、支持深化公共廣播服務的功能

建議書中提出香港的公共廣播服務應發揮四項具體功能，分別是(一)確立公民身份及促進公民社會發展。(二)促進社會共融及多元性。(三)推動教育及鼓勵持續學習及(四)激發創意，推動追求卓越的風氣，豐富香港市民的多元文化生活，我們對此十分支持並作以下具體建議：

1. 增加公民教育節目及宣傳

商營的媒介尤其是電視台為了爭取廣告收入，多側重節目內容的娛樂性，而忽略了教育性，以迎合商業客戶。港台既為唯一的公共廣播機構，自然應有製作教育性節目的責任。除了港台製作的「教育電視」供學校作教材，對大眾的公共教育節目最為人熟悉的就只有「警訊」，港台未曾因應時代的轉變及環境的需要而製作新的公共教育節目。香港人在回歸前公民意識甚為薄弱，回歸時對基本法甚為抗拒，回歸已十二年的今天，香港人對基本法的認識還未普遍，對香港屬於中國的事實及一國兩制的實施也未適應，更遑論對身為中國國民應盡的公民責任。所以公民教育包括國情教育，對促進香港的公民社會是很重要及必需的。

雖然每年政府及民間都有國慶及回歸慶祝活動，但都多由商營電台參與製作，而轉播時間更當廣告時段，由主辦單位支付購買費用。去年為慶祝建國六十周年，本會特約亞洲電視製作多輯介紹祖國改革開放三十年的過程及成果的「祖國新貌系列」並贊助製作費用。亞洲電視雖然是商營，並沒有受政府資助，卻被視為愛國電視台，因其定時轉播中央新聞台和不時播放國慶節目及製作介紹祖國的節目。香港電台卻鮮有製作或轉播同類的節目。公民教育的責任變成由依靠廣告收入的商營電台自發性地承擔，而非由公帑資助的港台名正言順地去肩負，實有違常理，且造成有關節目受到諸多限制。通常由於這類節目爭取廣告贊助的競爭力不及娛樂性較豐富的節目，故此都不能在黃金時段播送。香港電台既不用爭取廣告收益，又擁有在商營電台的指定黃金時段的播放權，製作及播放公民及國情教育節目是非常應該及合理的事。

公民及國情教育節目不一定是硬銷或說教形式，可以通過遊戲、比賽、戲劇、音樂或其他能與大眾溝通的方式，令觀眾或觀眾明白香港市民應有的國民意識，並學習如何行使公民權利和履行國民責任。中國外交部駐港特派員公署近年來舉辦的「香港杯外交知識競賽」就是一個成功的項目，可作參考。港台也可與有關部門合作，轉播或合辦類似的比賽。

2. 促進社會共融及多元性

香港是一個國際城市，融合中西文化，有來自許多不同地方的人士在港工作或定居。雖然本港人口之中華裔佔了大多數，來自其他地區尤其是非英語的地區(例如亞洲其他地區)的人士越來越多。他們當中也有不少不諳中、英文，所以只用中、英文的港台，並不能提供資訊給這些人士。目前來說，能提供用中、英語以外的節目大多數是商營電視台從外地購入的韓劇和日劇。但最需要免費資訊的人士卻是愈來愈多的印尼籍家庭傭工，他們不像菲律賓籍家傭多懂英語及普遍信奉很多香港人也信奉的天主教。由於語言不同，文化和宗教上的差異，他們與僱主比較難溝通及容易產生矛盾，故不時有印傭因憂鬱自殺或傷害僱主或家人的不幸事件。假如港台能對於這些少數族裔作出照顧，用他們的語言向他們提供有用的資訊，例如各地尤其是香港的習俗及禁忌，僱傭條例對他們的保障等，甚至教育及娛樂節目，又介紹他們的文化給香港人認識。本會相信這有助他們融入香港社會，與其他族裔和平共處，並更令社會的文化更多元化。

除此之外，港台也應照顧殘障人士的需要，在所有電視節目加上字幕，並在可能範圍(如電視新聞報導)加上手語，也可邀請殘障藝術家表演，或接受訪問，以激勵殘障的觀眾。

3. 推動教育及鼓勵持續學習

除了在上述提到的公民及國情教育外，港台也可以在其他範疇的教育發揮作用。政府一直呼籲市民終生學習，甚至撥款以發放津貼的形式鼓勵市民參加增值課程。但由於民辦的課程良莠不齊，政府也無法具體監管，以致甚至發生假培訓、假上課等騙取公帑等事件。目前「持續學習」顯著的成功例子是由香港公開大學及商業電台合辦的「一人一大學」，商台作為一個商營的電台，也能作為「持續教育」的平台。港台作為政府全資的電台，是沒有理由不可或不能與大學或學院或專業團體合辦持續課程，服務社會，也沒有不成功的理由。

4. 激發創意，推動追求卓越的風氣，豐富香港市民的多元文化生活

港台曾經製作過五輯「傑出華人」系列的紀錄片，其中的嘉賓包括著名科學家、導演、演員、畫家等，深受歡迎，又推出一個「傑出華人青年音樂家」系列的紀錄片專輯，其內容包括訪問多個不超過二十多歲極有才華和天份的著名華人音樂家。這系列不但吸引古典樂迷，連不懂古典音樂的也追看，掀起一陣新一代音樂家偶像的熱潮。之後又有「華人青年演藝家」系列紀錄片，包括了更年青的演藝新星。這一連串的以傑出人物為主題的電視節目極具教育意義，透過窺看他們堅毅精神和奮鬥的過程，觀眾可學習到成功非倖幸，也激勵本港青年奮發圖強，追求卓越的成就，確有激勵的作用。本會希望港台繼續製作這類勵志的節目，但建議把範圍擴闊到其他領域尤其是創意方面，如時裝設計，產品設計等。

港台的第四台是香港最著名(如非唯一)大氣電波中的文化頻道。不少古典音樂愛好者是其多年忠實聽眾，而該台也成為港台的標誌之一。另外，港台的「十大中文金曲頒獎禮」自1978年第一屆開始，是最受歡迎的電視節目之一。這些音樂節目豐富了香港市民的文化生活，但仍不夠多元化，及缺乏新意，也未能激發創意。激發更多的創意及新思維，港台可舉辦作曲及填詞比賽，編舞比賽，創作詩詞比賽，小發明比賽等，建立一個公開平台去鼓勵創作，為社會發掘人才。

三、支持設立顧問委員會，加強督導港台的政策

港台的內部管治情況經常被人批評管理混亂，濫用公帑的新聞不絕於耳，審計署報告書更多次批評港台管理層未能有效監管和提高生產力，及未能在為政府宣傳上擔當應有角色，到近年更發生最高領導層私生活不檢的大醜聞，民間普遍不滿港台現在的營運情況，希望政府能盡快大力改善港台內部管理，提升運作水平，故此，設立顧問委員會(下稱：「顧委會」)，就港台的政策方針提供建設性的意見，是非常重要的。

本會同意諮詢文件建議該顧委會的成員必須來自多個領域，包括新聞工作、藝術及文化、教育、科技、法律、會計或財務、商業管理、社會工作等及在有關的範疇有相當的知識和經驗。如能招攬一些同時在多個領域中有相當經驗的更為理想。為保持顧委會的中立性，除了邀請不同界別而獨立性強的人士，以增加委員會的認受性。本會認同不應委任具濃厚政治色彩的人士，例如：立法會議員及政黨高層人士等，或有重大商業關係的人士，例如：大財團的總裁或主席。應儘量保持政治中立性及非商業性，同時，建議委員會成員應包括最少一名的港台員工代表，以有效反映員工的意見。

為此，除了設立顧問委員會，就節目方針及素質、社區參與及公共使命提供意見，還需加強管理層對內部的監管，檢討員工守則，改善外判審批程序等，徹底改革管理方式，堵塞容易引起貪污舞弊的漏洞。

四、保持原有的編輯自主

編輯自主是新聞自由的體驗，過去港台的製作團隊曾經憑着專業的態度和公正持平的原則處理和報導新聞，製作廣受好評的時事新聞節目，例如：《鏗鏘集》等，這是深獲香港市民認同的，在未來發展中亦應維持編輯的自主性，不受任何足以影響公正持平及客觀態度的壓力。為保持編輯的中立、獨立及自主性，管理層必須定期檢討節目的方向及開放平台讓各界人士得同平均的機會表達意見，以理智去討論問題，讓真理在和諧的氣氛下愈辦愈明。避免聘用政黨背景或有強烈政治傾向或有重大商業利益衝突的節目主持人或編導，以免他們將自己的主觀意見強加於觀眾或聽眾。

五、認同設立專屬電視頻道和「社區廣播參與基金」，加強培育民間創作人才

隨着數碼技術的發展，電視及電台廣播頻道增加，本會認同港台應營運最少一條屬於該台的高清電視頻道，不應單靠其他電視台的有限播放時間，並補充商營電視台基於商業考慮而不願意投資，但有社會需要的製作。例如：較少大眾收看的文化、藝術及教育節目。同時，該台應集中資源支持本地創作，提供更多空間讓本地創作團隊發揮所長，製作更多具本地特色的節目，培育更優秀的創作人才，而不應浪費大量資源購買一些商營收費電視台已能提供的外國節目。港台也可考慮與不謀利的專業團體合作，例如與香港律師公會合辦法律知識節目或法律熱線等，與香港醫學會合辦醫療常識節目等，既可獲得專業人士提供專業知識製作節目內容，又能夠為廣大市民提供多元化服務及實用的資訊。

另外，設立「社區廣播參與基金」是值得考慮的理想措施，這能積極鼓勵本地社區團體申請資助，製作一些切合各個社群需求的電視節目，特別是本地藝術團體。在不久的將來，大量的藝術表演場地將隨西九龍文化區的建設而落成，這都需要數量龐大的觀眾願意付價入場參與，才能應付各項設施的基本營運開支。在西九落成前的數年時間裡，港台應透過該基金，大力協助本地藝團的發展，提供更多途徑讓本地市民接觸藝術表演和文化，培養足夠觀眾數目，與西九的長遠發展產生協同效應。

總結而言，本會認為是次的諮詢文件提出建議的方向是正確的，在原則上是務實可行的，反映了港台和香港社會的實際情況、公共廣播機構的角色需求、以往所做的研究成果，以及社會各界的訴求等多方面的因素。本會促請政府盡快落實諮詢文件中的建議及本會以上的建議，希望能在兩年內看到港台朝着建議中的未來方向發展運作，否則，本會建議成立一個新的電台並解散港台，希望新電台能有一番新氣象，製作更多有益社會和高質素的節目，造福香港社會。

二零一零年一月

伍淑清副主席 傑出女企業家變社會活動家

Dr. Annie Wu - HKFW Vice Chairperson

本刊今期成功獲得廣為人熟悉的香港婦協副主席伍淑清博士接受訪問，她連續四屆獲委任全國政協委員，並於最近兩屆獲選任為常委至今，是首家獲得中外合資合約的北京航空食品有限公司創辦人、堪稱國際最大經貿組織—世界貿易中心協會副主席及香港分會主席、多個中港及國際性慈善基金及組織的策劃推動者、教育工作者。先後獲授予銀紫荊星章、太平紳士等等的榮銜。最近，更獲得美國明尼蘇達州爾頓大學頒發榮譽文學博士。多樣精彩的人生，盡顯成功女性風範。



文·溫志儀

「中國第一牌」

上世紀七十年代末，伍小姐在國內一列火車上，聽到已故前國家主席鄧小平發表中國實行改革開放，呼籲港商到國內投資。其後中央透過香港新華社聯系由她家族經營的美心集團，伍小姐的父親伍沾德先生著她前往洽談，本來是計劃發展餐飲業務，但中國因剛對外開放，需要與外國通航，由於當時國內並無航空食品企業，故要求在此一行業合作。

伍小姐憶述當年她既不懂普通話，洽商官員又不懂廣東話，故大家只好以文字傳意，不過她只懂繁體，對方則只懂簡體，幸好彼此仍能成功溝通。

中國閉關數十年，一直並無中外合資法可循，伍小姐遂把香港公司法的相關文件，由英文翻譯或中文作依歸，結果成功達成協議，取得首個由中國政府簽發的中外合資企業牌照，創辦北京航空食品有限公司。

「領軍世貿館」

伍小姐營商多年，早年除開創與國內合作業務先河、創辦世界貿易中心協會香港分會，並成功爭取總會給予中國最優惠國待遇外；更獲頒「商業奇才」、「青年工業家獎」、「香港十大傑出青年」等多個獎項。

最近，萬眾期待即將揭幕的上海世界博覽會，伍小姐獲世界貿易中心協會委以重任，以香港分會主席身份，全權負責該會於會場策建世貿館和安排活動。這個本應為美國主導的世貿館，竟變了由我們香港人領軍。

作為知名傑出的企業家，伍小姐當然有她自己的一套的營商之道：依法納稅、不做非法勾當、選擇良好合作伙伴、以及不參與投機生意。

待人處事方面，她認為要尊重對方，凡事要易地而處；並且奉行簡單、直接、認真、有上進心和實幹。

「社會活動家」

成功女商人的背後，伍小姐懷著一顆熱愛國家、貢獻社會的心。她認為錢賺得愈多，肩負的社會責任就愈重。服務人群並非單只是給予窮人金錢，而是可以幫助國家富強，促使社會進步。

近年她傾盡絕大部份精力於社會公益，由一個年輕的企業家，成長為一位出色的社會活動家。她笑言營商成了副業，社會服務反而變了正職。

她特別關注兒童、青少年、婦女、以及文化和教育工作；並先後出任香港聯合國兒童基金會中國兒童會主席、中國西藏兒童健康教育基金名譽顧問、中華青少年歷史文化教育基金執行委員會主席、中華基金中學校監等要職。

對於時下的香港青少年，她有著一份擔憂，認為有些生活得太舒適，沒經過磨練；有些則沉迷電腦，與社會脫節。

她又認為家庭與學校的教育，前者更為重要。家庭是社會國家的支柱，關注下一代，實是作為家長的責任。

「婦協發起人」

伍小姐是「香港婦協」十一位發起人之一。這一切緣於一九九三年本會創會及現任主席林貝聿嘉的一個電話，表示要組織一個團結香港各界婦女的團體，她一口答應，自此便加入了香港婦協這個大家庭。

她憶述當年共有十一位發起人，很多是互不認識，或只是間接認識，但難得大家都沒有計較付出，齊心協力，團結力量，結果在短短數月便成立了本會。

這十一位開國功臣是誰？她們分別是林貝聿嘉、方黃吉雯、伍小貞、伍淑清、陳婉嫻、黃汝璞、范徐麗泰、曾黃麗群、梁愛詩、費斐及劉孔愛菊。

「香港婦協」的誕生，伍小姐指出是響應時任中英聯合聯絡小組中方首席代表—周南的號召。他說聯合國世界婦女大會一九九五年假北京舉行，雖然中國有全國婦聯出席，但也希望香港有民間婦女組織參與。其後本會在成立後不久，更在全國婦聯的認同下，成為聯合國非政府組織一員。

經過近二十年的發展，她認為本會除為香港婦女提供一個平台，團結力量作出積極貢獻外；更應「立足香港、背靠祖國、走向世界」。同時，實行中英雙語發展，使服務和連結遍及香港、祖國以至全世界。

防跌八式太極班4 Tai Chi Class 4



2009 迎新聯歡暨 9、10、11、12月份會員生日會
Welcome New Members 2009 cum Members Birthday Party



「自在人生自學計劃」
Capacity Building Mileage Programme



粵曲研習初班 Cantonese Drama Class



香港婦協學友會聯誼一天遊2009
"HKFW Alumni" 1-day Tour 2009



海龍明珠維港遊 — 義工周年聚餐2009
Volunteers Annual Dinner 2009



順德純玩美食二天團
Two-Day Tour to Shun Tak



歡送中聯辦何虹處長午宴
Farewell lunch party for Ms. He Hung



團體會員「互訪互賞互勉」交流日2009 *Visit our Corporate Members*

本會團體會員數目於2009年增至61個，為令到各團體會員互相加深了解，本會每年均會舉行「互訪互賞互勉」交流日，讓各團體首長加強聯系，交流心得並學習各會所長。是次交流日由李楊一帆副主席及潘煥珍理事領隊，探訪了香港天水圍婦女聯合會及元朗區婦女會；並了解天水圍家庭綜合服務中心運作及參觀社會企業「半邊天茶餐廳」。

HKFW currently has 61 corporate members. We often work together to exchange views and experience. In 2009, we had visited HK Tin Shui Wai Women Association and Yuen Long District Women's Association, and to learn the running of the social enterprise - a restaurant.



養生珍珠豆腐 Pearl Powder and Soybean Curd

做法 Method

1. 夜香蘭先洗淨、灼熟，瀝乾。
 2. 豆腐、紅蘿蔔、帶子切粒，加入珍珠末及蒸熟7分鐘，加入夜香蘭。
 3. 燒熱一茶匙油，加入鹽、糖、生粉水煮成獻汁，淋於豆腐上即成。
1. Wash and boil the Ye Xiang Lan, drain well.
 2. Dice Soybean Curd, Carrot, Scallop. Add pearl powder and steam 7 minutes. Then add Ye Xiang Lan.
 3. Heat 1-teaspoon oil; add salt, sugar, and caltrop starch water. Mix well and cook to a sauce, then add to the soybean curd and serve.



注意 Attention

選購珍珠末時應注意真偽，往大商號購買為佳。
Beware when buying pearl powder, better buy from famous shops.

材料 Ingredients

珍珠末(Pearl Powder)	1g 克
豆腐(Soybean Curd)	2 pieces 磚
紅蘿蔔(Carrot)	1 Tbsp. 湯匙
帶子(Scallop)	2 pieces 粒
夜香蘭(Ye Xiang Lan)	2 Tbsp. 湯匙
鹽(Salt)	Pinch 適量
糖(Sugar)	¼ Tbsp. 湯匙
生粉(Caltrop starch)	¼ Tbsp. 湯匙
水(Water)	1 Tbsp. 湯匙

功效 Functions

鎮定心神、心悸，清肝明目。
Calm the tense feeling and cure palpitations.
Also good for liver organ and improve eyesight.

綠色家政學堂 - 天然洗潔劑 (一)

傳統家用的清潔劑主要是由石油中提煉出來的焦油所合成，加上如助溶劑、穩定劑、增白劑、香精等的各種添加劑，加強清潔的效用，相信每個家庭都免不了需要購買。但強效清潔劑含有多種化學物品，不易消失或分解，經常接觸還會傷害肌膚。此外，更會導致土壤、河流及海洋污染，造成嚴重的環境問題。

其實，一些如鹽、蛋及茶葉等等的日常物品，能夠去除頑固污漬之餘，亦不會破壞環境，可說是價廉物美、方便又環保，絕對切合現代主婦的要求！

雞蛋

蛋白含有多種蛋白質和脂肪，而且可以滲透到皮革中將油污溶解，並能保養皮革。髒了的真皮沙發或皮包，用一塊乾淨的絨布蘸些蛋清擦拭真皮表面，既可去除污漬，又能使皮面恢復光亮。



茶葉

茶葉裏含有茶多酚、茶葉鹼等多種成分，有吸附異味的作用，是天然的空氣清新劑。紅茶吸附異味的作用更強，一盆熱水裏放入150克紅茶，放在客廳或是有異味的房間中間位置，並且開窗透氣，就能消除刺激性氣味。



洗蔬果小貼士

買回後，不要立即存放冰箱中，置於常溫下，可讓農藥殘留揮發掉。清洗前不要折斷菜葉，以避免缺口浸泡於髒水中，沖洗一兩遍後，泡一下鹽水，再扭開水龍頭，多沖一點時間，讓髒水慢慢流出。



食鹽

鹽的吸附力很強，剛剛灑到衣服或地毯上的水果汁、茶水等，可以用鹽吸出來，新衣服用淡鹽水洗一遍可防止褪色。此外，用濃鹽水擦拭傢具，可防止木質朽壞，延長傢具的使用壽命。

*註：本文資料來自互聯網，篩選編撰成文 資料整理：羅敏儀博士

鳥語篇

• 學問學懂之後，一定有用。一天到晚只是學習，不懂運用實踐，是沒有意思的。

~高 錕

• 說人之惡，勢必招尤；揚人之喜，可使懷惠。

~何善衡



香港女童軍總會
The Hong Kong Girl Guides Association

該會將於香港體育館舉行「香港女童軍禁毒大匯演」，透過音樂劇，使青少年遠離毒品，學懂正確的人生觀及價值觀，向全港市民發放無毒健康正能量。



長洲婦女會
Cheung Chau Island Women's Association

該會月前與職業安全健康局合辦「實踐職安在長洲、力爭目標零意外」活動，透過圖片展覽，促使家長認識職業安全的重要性。現場設有急救講座及問答遊戲，即場教授經絡健身操和泰式古法按摩。兩場活動參加人數超過2000人。



香港南區婦女會
Hong Kong Southern District Women's Association

該會之松柏康樂社舉辦「歲晚敬老茶聚聯歡2010」，七百多名共五萬多歲的長者歡聚一堂，凡出席長者更可獲禮物包和利是。出席茶聚的百歲人瑞有兩位，她們的長壽秘訣是多吃蔬果、多做運動及保持心情開朗。



沙田婦女會 Shatin Women's Association

一年一度的「千歲同歡慶團年」於早前完滿舉行，共同迎接新春的來臨。兩日活動筵開共104席，活動已深入人心，成為該會的品牌。



九龍婦女福利會
The Kowloon Women's Welfare Club

春季生日會假香港麗都酒店大宅門舉行。



石澳婦女會
Shek O Women's Association

該會邀得立法會主席曾鈺成先生到石澳為村民嘉揮春，一眾會員及義工更預備大量手工精美春節賀年燈籠派發予坊眾。



西貢將軍澳婦女會
Sai Kung and Tseung Kwan O Women's Association

該會舉行會員大會及晚宴聯歡，鍾群珍主席及許素珊會長一同與該會歌唱班獻唱助興。



梨木樹賢毅社
Lei Muk Shue Yin Ngai Society

早前成功舉辦「精彩人生長者活動計劃嘉許禮暨敬老粵曲粵劇欣賞會」，以表揚參加計劃的傑出義工為社區所付出的時間及努力、與長者學習班的同學堅毅好學的精神。



康馨婦女會
Carnation Women's Association

「康馨康健體檢日」免費體檢服務邀得立法會劉健儀議員、東區及灣仔區福利專員沃郭麗心女士及東區民政事務助理專員謝凌毅先生主禮，為超過300名區內街坊提供一站式免費檢查。同時，還有專科醫生現場解答街坊查詢。



香港中文大學公共衛生及基層醫療學院婦女健康促進及研究中心
Centre of Research and Promotion of Women's Health, CUHK

「經痛問題莫忽視 子宮頸癌你要知」健康講座假沙田威爾斯親王醫院公共衛生學院舉辦，該中心邀得香港中文大學醫學院婦產科學系名譽臨床副教授張德康醫生、及婦產科學系副教授駱紅醫生任主講嘉賓。

2010 恭賀新禧

恭賀 Congratulations

恭賀唐英年司長獲中文大學頒授榮譽法學博士
 Congratulations to The Hon. Henry Tang
 receiving the Honorary Degree of Doctor
 by The Chinese University of Hong Kong.



歡迎香港婦協新會員
 Welcome our New Members

名譽會長 余長潔

永遠(普通)會員

王妹珍	王素英	朱瑞珩	何蓮卿	何麗容
吳慧英	岑淑霞	李愛香	邵柳珍	金玲
冼汶	夏鳳英	袁定顏	張惠芬	郭小萍
陳素貞	黃玉珍	黃慧賢	黃燕忻	黃麗貞
詹美華	蔡鑽	鄭凱怡	盧彥樺	鄺潤

普通會員

王嵐嵐	李菁怡	陳少娟	陳芷君	陳煥嫦
黃惠芳	楊英珠	廖吳美玲	鄧碧瑤	

香港婦協活動預告2010 HKFW Coming Activities

日期Date	活動Activities
3月20日及27日	「家庭健康月2010」 Family Health Month 2010
3月27日	「國民教育課程」- 中國近代發展系列 Chinese Culture and National Education Seminar Series
3月29日	「樂活噸噸愛地球」工作坊 One Tonne Challenge @ LOHAS Workshop
3月至5月	「全城動」社區推廣日 Clean Hong Kong Campaign "District Promotion"
4月17日及18日	「齊滅細菌保安康」工作坊 Clean Hong Kong Campaign "Kill the Germ Workshop"
4月26日	好友歡聚晚宴暨1,2,3,4月份會員生日會 Members Birthday Party
5月14日至16日	香港婦協上海世博參觀團 HKFW "EXPO 2010 Shanghai China" Tour
5月15日	法律講座 Legal Talk
5月至6月	精裝電腦(三十三)之FACEBOOK真好玩 Facebook Training Course
5月至6月	* 基本電腦概念和鍵盤操作單元證書課程 Basic Computer Training Course
5月至6月	* 家務助理證書課程 Domestic Helper Training Course
6月26日	義工發展培訓工作坊4 Volunteers Training Workshop 4
7月3日	漣漪行動@觀塘 Ripples Action @ Kwun Tong
7月至9月	* 社福活動助理證書課程 Welfare Services Assistant Training Course

* ERB人才發展計劃課程

編輯委員會 Editorial Board

宣傳出版委員會 Publicity & Publications Sub-Committee

召集人: 勞潔儀	Convenor: Katherine Lo
副召集人: 溫志儀	Vice Convenor: Jennifer Wun
委員: 余詩思、翁玉蓮	Members: Cissy Yu, Linda Ong

歡迎會員投稿，題材不限，最好切合社會及婦女事務，字數以不超過五百字為限。
 會員投稿只反映投稿人意見，並不代表本會立場。(編輯委員會保留刪改及採用與否之權利)

香港婦協如心服務中心 HKFW NINA KUNG SERVICE CENTRE:

香港灣仔駱克道435號地下 435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong

電話Tel: (852)2833 6131 傳真Fax: (852)2833 6909 電郵E-mail: info@hkfw.org 網址Website: www.hkfw.org

香港各界婦女聯合協進會有限公司出版 Published by Hong Kong Federation of Women Ltd.

新中心建築期間，香港婦協臨時辦公室遷往：香港摩理臣山道9號天樂廣場22樓A、B室，敬請垂注

HKFW Temp Office during construction of the new centre: Unit A & B, 22/F, Morrison Plaza, 9 Morrison Hill Road, Wanchai, HK